3M

Half Facepiece Respirator 6000 Se

User Instructions for 3M™ 6100 (Small), 07024 (Small), 6200 (Medium), 07025 (Medium), 6300 (Large), 07026 (Large) Half Facepiec

IMPORTANT: Keep these *User Instructions* for reference.

- 07024, 07025, 07026 are catalog numbers only. NIOSH approved 3M™ 6100 (Small), 6200 (Medium), 6300 (Large) Half Facepiece Respirators.

This respirator has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) half facepiece respirator and as Brazil Ministry of Labor half mask respirator.

Specific information is provided where applicable. All other information is common to both.

Respirateur à demi-masque de sé

Directives d'utilisation pour les respirateurs à demi-masque 07024), 6200 (moyen – 07025) et 6300 (grand – 07026)*

IMPORTANT : Conserver ces *directives d'utilisation* à lit

- 07024, 07025, 07026 ne sont que des numéros de référence. Respirateurs à demi-masque 6100 (moyen) et 6300 (grand) 3M™ homologués par le NIOSH.

Ce respirateur détient une double homologation : celle du National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) des É.-U. comme respirateur à demi-masque et celle du ministère du Travail du B demi-masque.

Renseignements précis fournis là où ils s'appliquent. Tous les autres renseignements se c normes.

Respirador de pieza facial de media

Serie 6000

Instrucciones para Piezas faciales de media cara* 3M™, 61 07024 (pequeña), 6200 (mediana), 07025 (mediana), 6300 (grande)

IMPORTANTE: Conserve estas *Instrucciones* para refer

- 07024, 07025 y 07026 sólo son números de catálogo. Piezas faciales de media cara 3M (mediana) y 6300 (grande) aprobadas por NIOSH.

Este respirador cuenta con una aprobación dual como un respirador de pieza facial de m como respirador de media cara por la Secretaría del trabajo de Brasil.

Si aplica, se proporciona información específica. La demás información es común para

Respirador Peça Semifacial Série 6

Instruções de Uso para as Peças Semifaciais 3M™ 6100 (P (Pequena), 6200 (Média), 07025 (Média), 6300 (Grande), 07

IMPORTANTE: Guarde estas *Instruções de Uso* para refe

- 07024, 07025, 07026 são referências de catálogo sòmente. Aprovado pelo NIOSH os 6100 (Pequena), 6200 (Média), 6300 (Grande).

Este respirador possui dupla aprovação como respirador tipo semifacial nos Estados Un for Occupational Safety and Health (NIOSH) e no Brasil pelo Ministério do Trabalho.

Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informaçõe normas.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Intended Use

The 3M™ 6000 Series Half Facepiece Respirators are NIOSH approved and designed to p protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use in and applicable safety and health regulations.

This product contains no components made from natural rubber latex.

⚠ WARNING

This respirator helps protect against certain airborne contaminants. **Misu or death.** For proper use, see supervisor, or *User Instructions*, or call 3M In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0

These *User Instructions* provide information about facepiece use only. Important informat *Instructions* with each of the air filtration/supplied air systems that are NIOSH certified to Facepiece Respirator 6000 Series. Failure to follow *User Instructions* for the air filtration/s

To assemble 3M™ Dual Airline Combination Breathing Tubes with 3M™ Cartridges/Filters, the facepiece inhalation valves must be removed.

If the facepiece is to be used in air purifying mode (without using the 3M SA-1600 or SA-2600 breathing tubes), the inhalation valves must be replaced in the facepiece before use.

Cartridge and Filter Selection and Approvals

Before using any of these products, the user must read the specific use for, use limitations and warning information in the *User Instructions* and product packaging or call PSD Technical Service at 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0550705.

Do not exceed maximum use concentrations established by local regulatory agencies. Cartridges/filters are approved as assemblies for use with 3M™ Half Facepiece 6000 Series. For NIOSH approval, refer to approval label.

LIST OF PRODUCT

3M™ Half Facepieces

Number	****AAD	Description
6100	07024	Small
6200	07025	Medium
6300	07026	Large

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

3M™ P100 Half Facepiece Respirator (for quantitative fit testing only), includes 2091 P100 filters

Number	****AAD	Description
61000		Probed Respirator Assembly (Small)
62000		Probed Respirator Assembly (Medium)
63000		Probed Respirator Assembly (Large)

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

3M™ Half Facepieces Respirator Assemblies (includes 2091 P100 filters)

Number	****AAD	Description
6191		P100 Particulate Respirator (Small)
6291		P100 Particulate Respirator (Medium)
6391		P100 Particulate Respirator (Large)

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

In Brazil, breathing air systems must be supplied with air which meets ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, Grade D breathing air.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen when used in air-purifying mode. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health (IDLH), are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) when used in air-purifying mode, or according to specific United States OSHA standards or applicable local government requirements, whichever is lower. When used as a straight, Type C, continuous flow supplied air respirator, the Assigned Protection Factor is 50 times the PEL or TLV guidelines for half facepiece respirators.
3. Do not alter abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the facesealof the respirator.

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, leave contaminated area immediately and repair or replace the respirator.
2. Replace filters in accordance with the filter Time Use Limitation. (See filter *User Instructions*.)
3. Replace cartridges in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH approval label.

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentration established by regulatory standards.
D - Air-line respirators can be used only when the respirators are supplied with respirable air meeting the requirements of CGA G-7.1 Grade D or higher quality.
E - Use only the pressure ranges and hose lengths specified in the *User's Instructions*.
G - If airflow is cut off, switch to filter and/or cartridge or canister and immediately exit to clean air.
H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.
I - Contains electrical parts which have not been evaluated as an ignition source in flammable or explosive atmospheres by MSHA/NIOSH.
J - Failure to properly use and maintain this product **could result in injury or death.**
K - The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.
L - Follow the manufacturer's *User's Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O - Refer to *User's Instructions*, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
R - Special or critical *User's Instructions* and/or specific use limitations apply. Refer to *User's Instructions* before donning.

S - Special or Critical *User's Instructions*

3M™ Mercury Vapor Cartridges 6509 and 60929 are equipped with passive 3M™ End of Service Life Indicators (ESLI) for mercury vapor. The color change indicator must be readily visible when wearing the respirator without manipulation. If you cannot readily see ESLI, do not use. The mercury vapor cartridges must be discarded when the ESLI changes to the discard color found on the mercury vapor cartridge label, or within 30 days of opening packaging; or when ESLI becomes dirty or damaged, or when odors of vapors or gases become noticeable; or according to chlorine service life, whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

USE INSTRUCTIONS & LIMITATIONS

IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to United States NIOSH approvals, OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, applicable local government regulations and 3M instructions. In Brazil, follow the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.

Do Not Use For

Do not use for concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life or health (IDLH), are unknown or when concentration exceeds 10 times the permissible exposure limit (PEL) in air purifying mode, 50 times PEL in supplied air mode or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes training, medical evaluation, and fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, follow the recommendations of CSA Z94.4 and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor requirements. When used in supplied air mode, your employer must supply breathing air that meets at least the requirements of Grade D breathing air in Compressed Gas Association Commodity Specifications G-7.1-1997. In Canada, breathing air systems must be supplied with air which meets at least the requirements of CSA Standard Z180.1.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those that are so small you may not be able to see or smell them.
4. Leave contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

In Brazil, breathing air systems must be supplied with air which meets ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, Grade D breathing air.

Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen when used in air-purifying mode. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health (IDLH), are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) when used in air-purifying mode, or according to specific United States OSHA standards or applicable local government requirements, whichever is lower. When used as a straight, Type C, continuous flow supplied air respirator, the Assigned Protection Factor is 50 times the PEL or TLV guidelines for half facepiece respirators.
3. Do not alter abuse or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the facesealof the respirator.

Time Use Limitations

1. If respirator becomes damaged, leave contaminated area immediately and repair or replace the respirator.
2. Replace filters in accordance with the filter Time Use Limitation. (See filter *User Instructions*.)
3. Replace cartridges in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH approval label.

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
C - Do not exceed maximum use concentration established by regulatory standards.
D - Air-line respirators can be used only when the respirators are supplied with respirable air meeting the requirements of CGA G-7.1 Grade D or higher quality.
E - Use only the pressure ranges and hose lengths specified in the *User's Instructions*.
G - If airflow is cut off, switch to filter and/or cartridge or canister and immediately exit to clean air.
H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.
I - Contains electrical parts which have not been evaluated as an ignition source in flammable or explosive atmospheres by MSHA/NIOSH.
J - Failure to properly use and maintain this product **could result in injury or death.**
K - The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.
L - Follow the manufacturer's *User's Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.
M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
O - Refer to *User's Instructions*, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
R - Special or critical *User's Instructions* and/or specific use limitations apply. Refer to *User's Instructions* before donning.

S - Special or Critical *User's Instructions*

3M™ Mercury Vapor Cartridges 6509 and 60929 are equipped with passive 3M™ End of Service Life Indicators (ESLI) for mercury vapor. The color change indicator must be readily visible when wearing the respirator without manipulation. If you cannot readily see ESLI, do not use. The mercury vapor cartridges must be discarded when the ESLI changes to the discard color found on the mercury vapor cartridge label, or within 30 days of opening packaging; or when ESLI becomes dirty or damaged; or when odors of vapors or gases become noticeable; or according to chlorine service life, whichever occurs first. Mercury vapor has no odor.

⚠ WARNING

Do not clean with solvents. Cleaning with solvents may degrade some respirator components and reduce respirator effectiveness. Inspect all respirator components before each use to ensure proper operating condition. Failure to do so may result in sickness or death.

1. Remove cartridges and/or filters.
2. Clean facepiece (excluding filters and cartridges), with 3M™ 504 Respirator Wipes (not to be used as the only method of cleaning) or by immersing in warm cleaning solution, water temperature not to exceed 120°F and scrub with soft brush until clean. Add neutral detergent if necessary. Do not use cleaners containing lanolin or other oils.
3. Disinfect facepiece by soaking in a solution of quaternary ammonia disinfectant or sodium hypochlorite (1 oz [30 mL] household bleach in 2 gallons [7.5 L] of water), or other disinfectant.
4. Rinse in fresh, warm water and air dry in non-contaminated atmosphere.
5. The cleaned respirator should be stored away from contaminated areas when not in use.

REPLACEMENT PART INSTRUCTIONS

3M™ 6893 Inhalation Valve

Inhalation valves are located on posts at the inside of the facepiece inhalation ports. These valves should be inspected before each respirator use and replaced whenever valves become damaged or lost.

1. Remove existing valve(s) by lifting from post(s) (Fig. 9).
2. Install new valve(s) onto post(s). Be certain valve(s) is fully engaged under all three lugs on post(s), lays flat, and moves freely (spins) on post.

3M™ 6889 Exhalation Valve

1. Remove valve cover assembly from facepiece (Fig. 19).
2. Grasp valve and pull valve stem out from valve seat (Fig. 17).
3. Inspect valve seat making certain it is clean and in good condition.
4. Place new valve over exhalation port and press valve stem into center hole. Be certain the valve is fully seated and spins freely in mount.
5. Replace valve cover assembly.

NOTE: Conduct a negative pressure seal check to ensure exhalation valve is functioning properly.

3M™ 6895 Inhalation Gasket Replacement

The closed cell foam rubber gasket is designed to seal the interface between the bayonet attachment inhalation ports on the facepiece and filters/cartridges, dual airline or 3M 201 microphone adapter installed on the facepiece. The gaskets should be inspected with each filter/cartridge change and replaced whenever damaged or if seal integrity is questionable.

1. Remove gaskets from facepiece inhalation port bayonet fittings (Fig.18).
2. Install new gaskets onto facepiece inhalation port bayonet fittings. Be certain gaskets are in proper position under the inhalation port bayonet fittings.

3M™ 6281 Respirator Strap Assembly

1. To remove, disengage upper leg strap from cover assembly from facepiece buttons.
2. Pry or pull valve cover assembly from facepiece exhalation port (Fig. 19).
3. To install, properly position new strap assembly valve cover over facepiece exhalation port and snap into place by firmly pushing together.
4. Engage holes in upper legs of valve cover assembly with facepiece buttons.

For Compliance in Brazil NOTE:

1. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
2. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
3. The components of this respirator are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
4. It is necessary to have special care to use this product in explosives atmospheres.

Product Manufacturing Date

The parts of the product show markings that bring information of manufacturing date, and its reading is described as in the example below:

Date Code = 12th month 1999 (12/99)

1-888-879-8794
www.ca
ificert.com
sales@ilet.ca

DIRECTIVES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

Utiliser pour

La protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air conformément, aux États-Unis, aux homologations du NIOSH et aux limites de l'OSHA et, au Canada, à la norme Z94.4 de la CSA, aux autres règlements gouvernementaux applicables et aux directives de 3M. Au Brésil, se conformer au programme de protection respiratoire du ministère du Travail.

Ne pas utiliser

Si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS), si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible en mode épuration d'air, ou 50 fois la limite d'exposition admissible en mode adduction d'air, ou aux limites énoncées dans les normes spécifiques de l'OSHA ou dans les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.

Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des maladies ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit conforme aux exigences gouvernementales locales. Aux États-Unis, l'employeur doit respecter la norme 29 CFR 1910.134 de l'OSHA qui exige une formation, un bilan médical et un test d'ajustement, l'ainsi que les normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de la région, le cas échéant. Au Brésil, se conformer au programme de protection respiratoire du ministère du Travail. Pour une utilisation en mode à adduction d'air, l'employeur doit fournir de l'air respirable répondant au moins aux exigences relatives à l'air respirable de catégorie D, comme le décrit la norme G-7.1-1997 de la Compressed Gas Association des États-Unis. Au Canada, l'air fourni aux systèmes d'air respirable doit être conforme à la norme CSA Z180.1 de la CSA.
3. Les contaminants en suspension dans l'air jugés dangereux pour la santé engloben les particules trop petites pour être senties ou visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si on décèle un goût ou une odeur de contaminant, ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Mettre le produit usé au rebut conformément aux règlements applicables.

Au Brésil, l'air fourni aux systèmes d'air respirable doit être conforme à la norme ANSI Z86.1-1989/CGA G-7.1, Grade D air respirable.

Restrictions d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène lorsqu'il est utilisé en mode d'épuration d'air. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser en mode d'épuration d'air si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS), si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux limites énoncées dans les normes spécifiques de l'OSHA des États-Unis ou aux exigences locaux gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée. Lorsque le masque est utilisé comme respirateur à adduction d'air à débit continu de type C, son facteur de protection caractéristique est de 50 fois la limite d'exposition admissible, la limite d'exposition professionnelle ou la valeur limite d'exposition prescrite pour les respirateurs à demi-masque.
3. Ne pas modifier ni utiliser ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact parfait entre le joint facial du masque et le visage.

Durée maximale d'utilisation

1. Si le respirateur est endommagé, quitter la zone contaminée immédiatement et faire réparer ou remplacer le respirateur.
2. Remplacer les filtres conformément à leur durée maximale d'utilisation. (Consulter les *directives d'utilisation* relatives au filtre.)
3. Remplacer les cartouches conformément aux données maximales d'utilisation ou plus tôt si on décèle une odeur ou un goût de contaminant, ou si une irritation se manifeste.

Avertissements et restrictions du NIOSH

Les restrictions ci-dessous peuvent s'appliquer. Consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
D - Les respirateurs à adduction d'air ne peuvent être utilisés que si le respirateur fournit de l'air respirable de qualité égale ou supérieure à celle qui est exigée par la norme G-7.1 de la CGA pour l'air de catégorie D.
E - N'utiliser que les valeurs de pression et les longueurs de tuyau prescrites dans les *directives d'utilisation*.
G - Si le débit d'air s'arrête, régler le respirateur en mode filtre et/ou cartouche ou cartouche et quitter immédiatement la zone contaminée.
H - Respecter les horaires de changement établis pour les cartouches et les boîtiers filtrants ou se conformer à l'indicateur de fin de durée utile (IFDU) pour s'assurer de les remplacer avant que des contaminants puissent s'y infiltrer.
I - Comporte des pièces électriques que le NIOSH ou la MSHA n'a pas évaluées comme des sources d'inflammation dans les atmosphères inflammables ou explosives.
J - L'utilisation ou l'entretien inadéquats de ce produit **peuvent provoquer des blessures ou la mort.**
K - Les règlements de l'Occupational Safety and Health Administration exigent le port de lunettes de protection étanches aux gaz avec ce respirateur en présence de formaldéhyde.
L - Pour le changement des cartouches, des boîtiers filtrants et/ou des filtres, suivre les *directives d'utilisation* du fabricant.
M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.
O - Consulter les *directives d'utilisation* et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.
S - Des *directives d'utilisation* spéciales ou d'importance capitale et/ou des restrictions d'utilisation spécifiques s'appliquent. Consulter les *directives d'utilisation* avant la mise en place de ce produit.

S - *Directives d'utilisation* spéciales ou d'importance capitale

Les cartouches contre les vapeurs de mercure 6509 et 60929 3M™ sont dotées d'un indicateur de fin de durée utile 3M™ (IFDU) pour les vapeurs de mercure. Cet indicateur à changement de couleur doit être facilement visible par celui qui porte le respirateur, sans aucune manipulation. Si on ne peut pas lire l'IFDU, ne pas utiliser. Mettre les cartouches contre les vapeurs de mercure au rebut lorsque l'IFDU prend la couleur de mise au rebut indiquée sur l'étiquette des cartouches contre les vapeurs de mercure, 30 jours après l'ouverture de l'emballage, lorsque l'IFDU devient sale ou endommagé, lorsqu'on commence à percevoir l'odeur des vapeurs ou des gaz ou conformément à la durée utile pour le chlore, selon la première éventualité. Les vapeurs de mercure sont inodores.

Retirer le masque et les soupapes d'inhalation avant d'effectuer le nettoyage des filtres et des cartouches 3M™ sur les tuyaux de respiration combinés à deux arrivées d'air 3M™.

Replacer les soupapes d'inhalation dans le masque avant chaque utilisation si on utilise le masque en mode d'épuration d'air (sans tuyau de respiration SA-1600 ou SA-2600 3M).

Sélection et homologations des cartouches et des filtres

Avant d'utiliser l'un de ces produits, l'utilisateur doit lire et comprendre les *directives d'utilisations*, les restrictions d'utilisation et les mises en garde spécifiques se trouvant dans les *directives d'utilisation* et l'emballage du produit ou communiquer, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par les organismes de réglementation locaux. Les cartouches/filtres sont homologués en tant qu'ensembles pour une utilisation avec les demi-masques 3M™ de série 6000. Pour l'homologation NIOSH, consulter l'étiquette d'homologation du NIOSH.

LISTE DES PRODUITS

Respirateurs à demi-masque 3M™

Numéro	****AAD	Description
6100	07024	Petit
6200	07025	Moyen
6300	07026	Grand

****Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Respirateur à demi-masque muni d'une sonde (pour essai d'ajustement quantitatif seulement) avec filtres P100 2091

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
61000		Ensemble respirateur muni d'une sonde (petit)
62000		Ensemble respirateur muni d'une sonde (moyen)
63000		Ensemble respirateur muni d'une sonde (grand)

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Ensembles respirateurs à demi-masque avec filtre P100 2091

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
6191		Respirateur contre les particules P100 (petit)
6291		Respirateur contre les particules P100 (moyen)
6391		Respirateur contre les particules P100 (grand)

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Respirateurs pour travaux de réparation de carrosserie et de freins 3M™

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
07181		Petit
07182		Moyen
07183		Grand

**** Les numéros de la Division du marché après-vente pour l'automobile ne sont que des numéros de référence. Numéros de produit de la Division des produits de protection individuelle homologués par le NIOSH.

Accessoires et pièces 3M™

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description
504	07065	Chiffons de nettoyage pour respirateurs
501		Adaptateur pour essai d'ajustement quantitatif
6889		Soupape d'exhalation
6893	07144	Soupape d'inhalation
6895	07145	Joint d'étanchéité de soupape d'inhalation
6281		Ensemble harnais de tête
6880	37002	Capuchon à bonnetière

Avertissement

Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les cartouches, les filtres et les respirateurs usés et contaminés peut des substances dangereuses peut entraîner des dommages environnementaux. La manipulation, le transport et la mise au rebut des cartouches, filtres et respirateurs usés doivent être conformes aux lois fédérales, provinciales et municipales applicables.

Cartouches 3M™ de série 6000

Numéro	**** Division du marché après-vente pour l'automobile	Description	Produits homologués par le NIOSH en tant que protection respiratoire contre les vapeurs ci-dessous pour des concentrations d'au plus 10 fois la limite d'exposition admissible.
6001	07046	Cartouche contre les vapeurs organiques	Certaines vapeurs organiques
6002		Cartouche contre les gaz acides	Chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène
6003	07047	Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides	Certaines vapeurs organiques, chlorure d'hydrogène né et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène
6004		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine	Ammoniac et méthylamine
6005		Cartouche contre le formaldéhyde et les vapeurs organiques	Formaldéhyde et certaines vapeurs organiques[1]
6006		Cartouche contre les gaz acides et les vapeurs organiques	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène, dioxyde de chlore, dioxyde de soufre, sulfure d'hydrogène, ammoniac/méthylamine, formaldéhyde ou fluorure d'hydrogène[1]
6009		Cartouche contre les vapeurs de mercure ou le chlore	Vapeurs de mercure ou chlore
60921		Cartouche contre les vapeurs organiques avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques et particules
60922		Cartouche contre les gaz acides avec filtre P100	Chlore, chlorure d'hydrogène et dioxyde de soufre ou dioxyde de chlore ou sulfure d'hydrogène et particules
60923		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène né et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène et particules
60924		Cartouche contre l'ammoniac et la méthylamine avec filtre P100	Ammoniac, méthylamine et particules
60925		Cartouche contre le formaldéhyde, les vapeurs organiques avec filtre P100	Formaldéhyde, certaines vapeurs organiques et particules[1]
60926		Cartouche contre les multigaz et les vapeurs organiques, avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène, dioxyde de chlore, dioxyde de soufre, sulfure d'hydrogène, ammoniac/méthylamine, formaldéhyde ou fluorure d'hydrogène et particules[1]
60928		Cartouche contre les vapeurs organiques et les gaz acides avec filtre P100	Certaines vapeurs organiques, chlore, chlorure d'hydrogène né et dioxyde de soufre ou sulfure d'hydrogène ou fluorure d'hydrogène et particules[1]
60929		Cartouche contre les vapeurs de mercure et le chlore	Vapeurs de mercure ou chlore et particules

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

[1] OSHA regulations require gas proof goggles be worn with half facepiece respirators when used against formaldehyde.

[2]Not recommended for use against methylbromide or radioiodine up to 5 ppm with daily cartridge replacement.

NOTE: Not NIOSH approved for use against methylbromide or radioiodine.

Service Life of Chemical Cartridges and Particulate Filters

6000 series cartridges should be used before the expiration date on cartridge packaging. The useful service life of these cartridges will depend upon the activity of the wearer (breathing rate), specific type, volatility and concentration of contaminants and environmental factors such as humidity, pressure, and temperature. Cartridges must be replaced in accordance with an established change schedule, or earlier if smell, taste or irritation from the contaminant is detected.

Particulate filters must be replaced if they become damaged, soiled or if increased breathing resistance occurs. N-series filters should not be used in environments containing oils. R-series filters may be limited to 8 hours of continuous or intermittent use if oil aerosols are present. In environments containing only oil aerosols, P-series filters should be replaced after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

3M™ Filters, Adapters, Retainers

NOTE: Only 3M™ filters approved under NIOSH 42 CFR 84 are to be used with the 3M™ Half Facepiece 6000 Series.

Number	****AAD	Description
501	07054	Filter Retainer for Filters 5N11 and 5P71
502		Filter Adapter for Filters 2000 Series and 7093/7093C
603		Filter Adaptor for Filters 5N11, 5P71 with Filter Retainer 501
2071		Particulate Filter, P95
2076HF		Particulate Filter, P95, hydrogen fluoride, with nuisance level acid gas relief[1]
2078		Particulate Filter, P95, 3M recommended ozone protection[2], with nuisance level organic vapor/acid gas relief[1]
2091	07000	Particulate Filter, P100
2291		Advanced Particulate Filter, P100
2096		Particulate Filter, P100, with nuisance level acid gas relief[1]
2296		Advanced Particulate Filter, P100, with nuisance level acid gas relief[1]
2097	07184	Particulate Filter, P100, 3M recommended for ozone protection[2], with nuisance level organic vapor relief[1]
2297		Advanced Particulate Filter, P100, 3M recommended for ozone protection[2], with nuisance level organic vapor relief[1]
5N11		Particulate Filter, N95
5P71	07194	Particulate Filter, P95
7093	07183	Particulate Filter, P100
7093C	37173	Particulate Filter, P100, hydrogen fluoride with nuisance level organic vapor/acid gas relief[1]

****AAD part numbers are catalog numbers only. NIOSH approved as PSD part numbers.

[1] 3M recommendation for relief against nuisance levels of acid gases or organic vapors. Nuisance level refers to concentrations not exceeding OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. Do not use for respiratory protection against acid gases or organic vapors.

[2] 3M recommended for ozone protection up to 10 times the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

NOTE: Not NIOSH approved for use against ozone.

3M particulate filters must be immediately changed when an increase in breathing resistance is noticed.

In Brazil, the 9935BR Filter can be used with the 603 Filter Adaptor and the 501 Filter Retainer on the 3M™ Half Facepiece 6000 Series.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

NOTE: Make certain 3M™ Inhalation Port Gaskets 6895 are in place on the facepiece bayonet connectors before installing filters, cartridges or breathing tubes.

3M™ 6000 Series Cartridge Assembly

1. Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig. 1).
2. Turn cartridge clockwise to stop (1/4 turn) (Fig. 2).

3M™ 5N11 and 5P71 Filter Assembly

1. Place filter into 501 retainer so printed side of filter faces the cartridge (Fig. 3).
2. Press cartridge into filter retainer; it should snap securely into filter retainer. When correctly installed, filter should completely cover face of cartridge.
3. To replace filter, remove retainer by lifting on tab.

3M™ 2000 Series Filters and 7093/7093C Filter Assembly

1. Align opening of filter with filter attachment on facepiece.
2. Turn filter clockwise until it is firmly seated and cannot be further turned.
3. Repeat for second filter.

3M™ Filter Adaptor 502 Assembly and Filter Attachment

1. Align adapter over cartridge. Engage front snap by squeezing front of cartridge and adapter together, placing thumbs of both hands over top of adapter and fingers along bottom sides of cartridge (Fig. 4).
2. Engage back snap by squeezing back side of cartridge and adapter together using the same hand positions (Fig. 5). An audible click should be heard as each snap is engaged.
3. Place filter onto the filter holder so that filter comes into even contact with gasket. Twist clockwise a quarter turn until it is firmly seated and filter cannot be turned further. Repeat for second filter.

NOTE: The 3M™ Filter Adaptor 502, once installed on a 3M™ Cartridge 6000 Series, is not to be removed or reused. Removal or reuse may result in leakage, overexposure, sickness or death.

3M™ 2000 Series and Filters 7093/7093C with 3M™ Filter Adapter 502

Place filter onto the filter holder so that filter comes into even contact with gasket. Twist clockwise one quarter turn until it is firmly seated and filter cannot be turned further. Repeat for second filter.

NOTE: The 3M™ Filter Adapter 502, once installed on a 3M™ Cartridge 6000 Series, is not to be removed or reused. Removal or reuse may result in leakage, overexposure, sickness or death.

3M™ Filter Adaptor 603 Assembly and 5N11 or 5P71 Filter Attachment

1. Align not

INSTRUCCIONES Y LIMITACIONES

IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones de Uso*. Guarde para referencia.

Uso Para

Protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire de acuerdo a NIOSH, limitaciones de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus Canadá los requerimientos de la norma CSA Z94.4, otras regulaciones locales gubernam *Instrucciones de 3M*. En Brasil siga el Programa de Protección Respiratoria de Secretaría

No usar para

No use para concentraciones de contaminantes inmediatamente peligrosas para la vida o concentraciones sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición permisibl de aire, 50 veces el PEL, en modo de suministro de aire o con base en las normas especí regulaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.

Instrucciones

1. No asigne todas las *Instrucciones y limitaciones de uso de este respirador* al usar el e exposición puede reducir la efectividad de este y **ocasionar enfermedad o incluso l**
2. Antes de usar este respirador, debe implantar un programa escrito de protección res con los requerimientos gubernamentales locales. En Estados Unidos, el patrón debe CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste, y las específicas de OSHA. En Canadá se debe cumplir con las recomendaciones de la no requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil siga los requeri Protección Respiratoria de la Secretaría del trabajo. Cuando se usa en modo de sumi debe suministrar aire respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de estándares en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimi los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con norma CSA Z180.1.
3. Los contaminantes suspendidos en el aire que pueden ser peligrosos para su salud o pequeños que no puede verlos u olerlos.
4. Si detecta los contaminantes por el olor o gusto, o si siente manoes, irritación u otra r remediado el aire contaminado y contacte a su supervisor.
5. Almacene el respirador lejos de las áreas contaminadas.
6. Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

En Brasil, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla con ANSI Z86.1 respirable Grado D.

Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno cuando se usa en modo purificador de aire. No u menos que 19,5% de oxígeno.
2. No use para concentraciones de contaminantes inmediatamente peligrosas para la v las concentraciones sean desconocidas o excedan 10 veces el límite de exposición o purificador de aire, o con base en las normas específicas de OSHA o las regulaciones aplicables, lo que sea menor. Usado como respirador con suministro de aire de flujo Factor de Protección Asignado 50 veces el PEL o TLV para respiradores con pieza facial de
3. No altere ni manipule el hule ni otra parte del respirador.
4. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la c del respirador.

Limitaciones de tiempo de uso

1. Abandone de inmediato el área contaminada si el respirador se daña, y repárelo o rem
2. Reemplace los filtros de acuerdo con la limitación de tiempo de uso de estos. (Consul filtro).
3. Reemplace los cartuchos de acuerdo con un programa de cambio establecido o antes contaminantes por el olor, gusto o si presenta alguna irritación.

Precauciones y limitaciones NIOSH

El cuidado que siguiera las siguientes instrucciones. Consulte la etapa de aprobación d Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés).

A - No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
B - No use en atmósferas inmediatamente peligrosas para la vida o salud.
C - No exceda el uso máximo de concentraciones establecidas por las normas regulatori
D - Los respiradores de línea de aire sólo se pueden usar cuando los respiradores están respirable que cumpla con los requerimientos de la norma CGA G-7.1 Grado D o de e
E - Sólo use los rangos de presión y las longitudes de manguera especificados en las ins
F - Si se corta el flujo de aire, cambie el filtro y cartucho o cámister, y salga de inmediato
G - Siga los programas de cambio establecidos para cartuchos y cámister u observe el El cartucho y cámister sean reemplazados antes de que ocurra una fuga.
I - Contiene partes eléctricas que no han sido evaluadas como una fuente de ignición e explosivas por la Administración Minera de Seguridad y Salud (MSHA por sus siglas
J - No usar ni mantener adecuadamente este producto puede ocasionar lesiones o incluso
K - Las regulaciones de OSHA requieren el uso de geogles resistentes al gas con ente en contra formaldehído.
L - Todos los respiradores aprobados deberán seleccionarse, ajustarse, usarse y mantener las normas de la Administración de Seguridad y Salud Minera (MSHA por sus siglas e regulaciones aplicables.
N - Nunca sustituya ni modifique ni agregue ni omita partes. Sólo use las partes de repuesto configuración, según las *Instrucciones* del fabricante.
O - Remítase a las *Instrucciones* y/o al manual de mantenimiento para obtener información mantenimiento de estos respiradores.
P - El NIOSH no evalúa los respiradores para uso como mascarillas quirúrgicas.
S - Aplican las *Instrucciones* especiales o importantes y/o limitaciones de uso específica consulte las *Instrucciones*.

S - *Instrucciones especiales o importantes*

Los Cartuchos para vapor de mercurio 3M™ (6009 y 60929) están equipados con Indicadores de tiempo de vida útil 3M™ (ESLI) para vapor de mercurio. El indicador con cambio de color debe ser visible cuando se usa el respirador sin ninguna manipulación. No utilice el equipo si no puede ver el ESLI. Los cartuchos para vapor de mercurio se deben desechar cuando el ESLI cambia al color de eliminación encontrado en la etiqueta del cartucho para vapor de mercurio; o en un lapso de 30 días a partir de la apertura del empaque; o cuando el ESLI se ensucie o dañe; o cuando pueda detectar los olores de vapores o gases, o de acuerdo con la vida útil del color, lo que ocurra primero. El vapor de mercurio es inodoro.

Para ensamblar la Combinación de tubos de respiración para línea de aire dual 3M™ con Cartuchos/Filtros 3M™, debe quitar las válvulas de inhalación de la pieza facial.

Si va a utilizar la pieza facial en modo de purificación de aire, sin tubos de respiración 3M SA-1600 o SA-2600, debe volver a colocar las válvulas de inhalación antes de utilizar la pieza facial.

Selección y aprobación de cartucho y filtro

Antes de usar cualquiera de estos productos, el usuario debe leer el uso específico, las limitaciones de uso e información de advertencia incluidos en las *Instrucciones* y el empaque producto, o llame al Servicio Técnico de PSD al 1-800-243-4630; en Canadá llame al 1-800-267-4414; en México llame al 01-800-712-0646; en Brasil llame al 0800-0550705. O contacte a 3M en su país.

El uso en exceso del máximo de concentraciones establecidas por las normas regulatorias locales. Los cartuchos/filtros están aprobados como ensambles para uso con Piezas faciales de media cara 3M™ Serie 6000. Para consultar la aprobación NIOSH remítase a la etiqueta de aprobación.

LISTA DE PRODUCTOS

Piezas faciales de media cara 3M™

Número	****AAD	Descripción
6100	07024	Pequeña
6200	07025	Mediana
6300	07026	Grande

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte P95.

Respirador de pieza facial de media cara para prueba de muestreo (sólo para prueba de ajuste cuantitativo), incluye filtros 2091 P100

Número	****AAD	Descripción
61002		Ensamble de respirador con prueba de muestreo (Pequeña)
62000		Ensamble de respirador con prueba de muestreo (Mediana)
63000		Ensamble de respirador con prueba de muestreo (Grande)

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte P95.

Ensambles de respirador de piezas faciales de media cara 3M™ (incluye filtros 2091 P100)

Número	****AAD	Descripción
6191		Respirador para partículas P100 (Pequeña)
6291		Respirador para partículas P100 (Mediana)
6391		Respirador para partículas P100 (Grande)

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte P95.

Respiradores para trabajo de hojalatería y frenos 3M™

Número	****AAD	Descripción
	07181	Pequeña
	07182	Mediana
	07183	Grande

****AAD, estos números de parte sólo son números de catálogo. Aprobados por NIOSH como números de parte P95.

Accesorios y partes 3M™

Número	****AAD	Descripción
504	07065	Parches para limpieza del respirador
601		Adaptador para prueba cuantitativa de ajuste:
6889		Válvula de exhalación
6893	07144	Válvula de inhalación
6895	07145	Empaque para puerto de inhalación
6281		Ensamble de cubierta para la cabeza
6880	37002	Tapa tipo bayoneta

PRECAUCIÓN

No eliminar de manera adecuada los cartuchos, filtros o respiradores usados y contaminados con materiales peligrosos puede ocasionar daño ambiental. El manejo, transporte y eliminación de los cartuchos, filtros o respiradores usados debe ser de acuerdo con todas las regulaciones y leyes federales, estatales y locales correspondientes.

Cartuchos 3M™ Serie 6000

Número	****AAD	Descripción	Aprobación NIOSH para protección respiratoria contra concentración de contaminantes até diez veces o limite de exposición ocupacional
6001	07046	Vapores Orgánicos/ Gases Ácidos	Ciertos vapores orgánicos Gás cloro, cloro de hidrogênio, e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio
6003	07047	Vapores Orgánicos/Gases Ácidos	Ciertos vapores orgánicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio
6004		Amónica/Metilamina	Amônia e metilamina
6005		Formaldehído/Vapores Orgánicos	Formaldeído e certos vapores orgânicos[1]
6006		Múltiples gases/vapores	Certos vapores orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio[2]
6009		Vapor de Mercurio/Gás Cloro	Vapor de mercúrio e gás cloro
60921		Vapores Orgánicos/P100	Ciertos vapores orgánicos y partículas
60922		Gases Ácidos/P100	Gás cloro, cloreto de hidrogênio, e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio e partículas
60923		Vapores Orgánicos/Gases Ácidos/P100	Ciertos vapores orgánicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas
60924		Amónica/Metilamina/P100	Amônia, metilamina y partículas
60925		Formaldehído/Vapores Orgánicos/P100	Formaldeído, certos vapores orgânicos e partículas[1]
60926		Múltiples gases/Vapores Orgánicos/P100	Certos vapores orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, dióxido de cloro, dióxido de enxofre, sulfeto de hidrogênio, amônia/metilamina, formaldeído ou fluoreto de hidrogênio e partículas[2]
60928		Vapores Orgánicos/Gases Ácidos/P100	Certos vapores orgânicos, gás cloro, cloreto de hidrogênio, e dióxido de enxofre ou sulfeto de hidrogênio ou fluoreto de hidrogênio e partículas[2]
60929		Vapor de Mercúrio/Gás Cloro/P100	Vapor de mercúrio e gás cloro e partículas

Códigos ****AAD sólo números exclusivos de catálogo. Aprobación NIOSH como códigos PSD.
[1] A OSHA establece que ciclos de tipo amplia visión à prova de gases sejam usados com o respirador semifacial quando usados contra formaldeído.
[2] 3M recomenda contra metilbromuro ou radioisótero até 5 ppm com troca diária de cartucho.
OBSERVAÇÃO: Não é aprovado NIOSH contra metilbromuro ou radioisótero.

Vida útil dos Cartuchos Químicos e Filtros

Os cartuchos químicos 3M™ Série 6000 só poderão ser usados dentro do prazo de validade marcado na embalagem. Sua vida útil dependerá da atividade do usuário (frequência, tipo específico, volatilidade e concentração dos contaminantes; e condições ambientais tais como umidade, pressão e temperatura. Substitua os cartuchos de acordo com o programa de troca de cartucho estabelecido ou, antes, se algum cheiro, sabor ou irritação dos contaminantes for detectado.

Os filtros devem ser substituídos se eles forem danificados, sujos ou se ocorrer o aumento da resistência à respiração. Os filtros sólo 93 não devem ser utilizados em ambientes com óleos. Os filtros da série R fem que ser limitados a 8 horas de uso contínuo ou intermitente, se os vapores de óleo estão presentes. Em ambientes contendo aerossóis de óleo somente, filtros série P deve ser substituídos após 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.

Filtros, Adaptadores, Retentores 3M™

OBSERVAÇÃO: Apenas Filtros 3M™ aprovados sob NIOSH 42 CFR 84 poderão ser utilizados com as Peças Semifaciais 3M™ Série 6000.

Número	****AAD	Descrição
501	07054	Suporte de filtro para Filtros SN11 y SP71
502		Adaptador de filtro para Filtros Série 6000 e 7093/7093C
603		Adaptador de filtro para uso com Filtros Série SN11 y SP71 con Soporte de filtro 501
2071		Filtro para partículas, P95
2076HF		Filtro para partículas, P95, fluoreto de hidrogênio, com alívio para gases ácido[1]
2078		Filtro para partículas, P95, 3M recomenda para proteção contra cozinol[1], com alívio para vapores orgânicos/gases ácidos[1]
2091	07000	Filtro para partículas, P100
2291		Filtro para partículas Avançado, P100
2296		Filtro para partículas, P100, com alívio para gases ácidos[1]
2297		Filtro para partículas Avançado, P100, com alívio para gases ácidos[1]
2297	07184	Filtro para partículas, P100, 3M recomenda para proteção contra cozinol[1], com alívio para vapores orgânicos[1]
5911		Filtro para partículas Avançado, P100, 3M recomenda para proteção contra cozinol[1], com alívio para vapores orgânicos[1]
5971	07194	Filtro para partículas, N95
7093		Filtro para partículas, P100
7093C	37173	Filtro para partículas, P100, fluoruro de hidrógeno, con alívio para vapores orgânicos/gases ácidos[1]

Códigos ****AAD sólo números exclusivos de catálogo. Aprovação NIOSH como códigos PSD.
[1] Recomendado pela 3M para proteção contra cozinha até 10 vezes os limites de exposição estabelecidos pela OSHA ou limites de exposição ocupacional governamentais aplicáveis, o que for menor. Não use para proteção respiratória contra gases ácidos e vapores orgânicos.
[2] Recomendado pela 3M para proteção contra cozinha até 10 vezes os limites de exposição estabelecidos pela OSHA ou limites de exposição ocupacional governamentais aplicáveis, o que for menor.
OBSERVAÇÃO: Não é aprovado NIOSH para uso contra cozinha.
Filtro para partículas 3M deven ser imediatamente trocados quando é verificado um aumento da resistência à respiração.

No Brasil, o filtro 5935BR pode ser usado com o Adaptador para Filtros 603 e o Retentor para Filtros 501 na peça facial semifacial 3M™ Série 6000.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

OBSERVAÇÃO: Tenha a certeza de que o Vedador de Inalação 3M™ 6895 está bem colocado no conector baionetas antes de instalar filtros, cartuchos ou traqueias.

Montagem dos Cartuchos 3M™ Série 6000

1. Alinhe marcações do cartucho com marcas da peça facial, como mostrado, e pressione-o (Fig. 1).
2. Gire o cartucho 1/4 de volta no sentido horário, até parar (Fig. 2).

Montagem dos Filtros 3M™ SN11 e SP71

1. Coloque o filtro mecânico dentro do retentor 501, de modo que o lado impresso do filtro esteja voltado para o cartucho (Fig. 3).
2. Pressione o retentor sobre o cartucho. Ele deverá prender-se com segurança. O filtro mecânico deverá cobrir inteiramente a parte externa do cartucho.
3. Para substituir o filtro mecânico, retire o retentor puxando a aba.

Montagem dos Filtros 3M™ Série 2000 e 7093/7093C

1. Alinhe a abertura do filtro com o assento de filtro na peça facial.
2. Gire o filtro no sentido horário até que esteja firmemente assentado e não possa mais girar.
3. Repita a operação para o segundo filtro.

Montagem do Adaptador 3M™ 502

1. Alinhe o adaptador sobre o cartucho. Encaixe o adaptador sobre a frente do cartucho, colocando os polegares de ambas as mãos na parte superior do adaptador e os dedos na parte inferior do cartucho (Fig. 4).
2. Encaixe o prendedor de trás apertando a parte posterior do cartucho e o adaptador conjuntamente usando as mesmas posições de mão (Fig. 5). Um clique deverá ser ouvido, no momento do encaixe.
3. Coloque o filtro sobre o assento de modo que se obtenha um contato homogêneo com o vedador de borracha. Gire o filtro um quarto de volta no sentido horário até que este esteja firmemente assentado e não possa mais girar. Repita a operação para o segundo filtro.

OBSERVAÇÃO: O adaptador 3M™ 502, uma vez instalado nos Cartuchos 3M™ Série 6000, não deverá ser removido ou reutilizado. A remoção ou o reuso podem causar vazamentos, superexposição, doença ou morte.

Filtros 3M™ Série 2000 e Filtros 3M™ 7093/7093C com Adaptador para Filtro 3M™ 502

Coloque o filtro sobre o assento de modo que o lado impresso do filtro fique voltado para o cartucho. Gire o filtro um quarto de volta no sentido horário até que este esteja firmemente assentado e não possa mais girar. Repita a operação para o segundo filtro.

OBSERVAÇÃO: O adaptador 3M™ 502, uma vez instalado nos Cartuchos 3M™ Série 6000, não deverá ser removido ou reutilizado. A remoção ou o reuso podem causar vazamentos, superexposição, doença ou morte.

Montagem do Adaptador 603 com os Filtros 5N11 ou 5P71

1. Alinhe o encaixe do adaptador 603 com a marca na peça facial conforme mostrado (Fig. 20).
2. Gire o adaptador 1/4 de volta no sentido horário até parar. Para remover o adaptador, gire 1/4 de volta no sentido anti-horário (Fig. 21).
3. Coloque o filtro no Retentor 501 ou 3M™ de forma que o lado impresso do filtro fique voltado para o adaptador 603. Pressione o retentor sobre o adaptador e assegure-se de que a selagem do filtro esteja livre de falhas (Fig. 22).

No Brasil, o Filtro 5935BR pode ser usado com o adaptador 603 é montado seguindo os mesmos procedimentos que o 5N11 e o 5P71.

Sistemas de Linha de Ar 3M™

⚠ ADVERTÊNCIA

Para atingir os requisitos de U.S. National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) mínimo (4 CFM/115 lpm) e máximo (15 CFM/424 lpm) de fluxo de ar, as válvulas de controle de ar para uso com os Respiradores Semifaciais 3M da Série 6000 devem ser operados com intervalos de pressão fornecidas e tamanhos de mangueira corretos. Falhas **podem causar doença ou morte.**

No Brasil, a norma NBR 14372 da Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT) estabelece o mínimo de 120 lpm e o máximo de 280 lpm de fluxo de ar para respiradores tipos peça semifacial e facial inteira.

Ensambel de adaptador de filtro 3M™ 502 y conexión de filtro

1. Alinee el adaptador en el cartucho. Engancne el broche frontal de presión al apretar juntos el frente del cartucho y adaptador, colocando los pulgares de ambas manos sobre el adaptador y los dedos a lo largo de los lados inferiores del cartucho (Fig. 4).
2. Enganche el broche posterior de presión al apretar juntos el lado posterior del cartucho y adaptador con la misma posición de las manos (Fig. 5). Se debe escuchar un clic conforme el broche posterior se engancha.
3. Coloque el filtro en el portafiltro de modo que el filtro tenga contacto uniforme con el empaque. Gire el filtro en sentido de las manecillas del reloj un cuarto de vuelta hasta que quede firmemente asentado y no pueda girar más. Repita lo anterior para el segundo filtro.

NOTA: Una vez instalado el Adaptador de filtro 3M™ 502 en un Cartucho 3M™ Serie 6000, no debe quitarse o reutilizarse. La remoción o reutilización puede ocasionar fuga, sobreexposición, enfermedad o incluso la muerte.

Ensambe de Adaptador de filtro 3M™ 603 y Conexión de Filtro 5N11 ó 5P71

1. Alinee la muesca en la orilla del adaptador 603 con la marca de la pieza facial, como se muestra (Fig. 20).
2. Gire el adaptador 1/4 de vuelta en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga. Para quitar el adaptador, gire en sentido contrario de las manecillas del reloj, un cuarto de vuelta (Fig. 21).
3. Coloque el filtro en el soporte 501 con la impresión del filtro mirando el adaptador 603. Abrichoteles y asegúrese que el sello del filtro no esté arrugado o tenga espacios (Fig. 22).

En Brasil, el Filtro 5935BR usado con el adaptador 603 se ensambla de acuerdo con los mismos procedimientos que 5N11 y 5P71.

Sistemas con suministro de aire 3M™

⚠ ADVERTENCIA

Para cumplir con el requerimiento del NIOSH para un flujo de aire mínimo (4cfm/115 lpm) y máximo (15cfm/424 lpm), las válvulas para controlar el aire aprobadas para uso con los Respiradores de pieza facial de media cara 3M Serie 6000 deben operarse dentro de los rangos de suministro de presión y longitud de manguera correctos. No hacerlo puede **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**

En Brasil, la norma NBR 14372 de la Associação Brasileira de Normas Técnicas (ABNT por sus siglas en portugués) requiere un flujo de aire mínimo de 120 lpm y máximo de 280 lpm para aire respirable para respiradores de pieza facial de cara completa y media cara.

⚠ ADVERTENCIA

La norma 29 CFR 1910.134 de OSHA establece que los patrones deben proporcionar aire respirable que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la especificación para aire respirable Grado D, descrita en la Especificación de productos de la Asociación de Gases Comprimidos G-7.1-1997 de Estados Unidos. En Canadá, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla, como mínimo, con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA por sus siglas en inglés) Z180.1. No hacerlo puede **ocasionar enfermedad o incluso la muerte**.

En Brasil, los sistemas de aire respirable deben contar con aire que cumpla con ANSI Z86.1-1989/C-7.1, aire respirable Grado D.

Ensamble de Tubos de respiración para línea de aire dual 3M

1. Sostenga la pieza facial frente a usted, de modo que el logotipo de 3M quede mirando hacia usted. Alinee las dos derivaciones del tubo de respiración sobre los dos montajes tipo bayoneta en la pieza facial. Para los Tubos de respiración 3M™ SA-1600, asegúrese que el logotipo de 3M en el tubo de respiración y en la pieza facial de media cara queden mirando hacia usted. Para los Tubos de respiración 3M SA-2500 o SA-2600, asegúrese que el logotipo 3M en el tubo de respiración quede mirando en la dirección opuesta al logotipo 3M en la pieza facial (Fig. 6). 3M SA-1500/SA-2500 mostrado.
2. Gire cada derivación del tubo de respiración un cuarto de vuelta en sentido de las manecillas del reloj hasta que queda bien asentado en la bayoneta y no pueda girar más (Fig. 7 y 8). No gire a la fuerza, ya que puede dañar la bayoneta. 3M SA-1500/SA-2500 mostrado.
3. Conecte la línea de aire en las ubicaciones de línea de aire aprobadas por los programas de presión en el manual del operador de la línea de aire dual.

Ensamble de Combinación de tubos de respiración con línea de aire dual 3M con Cartuchos y/o filtros

Las versiones 3M SA-1600 (montaje frontal) y SA-2600 (montaje posterior) de los tubos de respiración con línea de aire dual 3M permiten el uso de Cartuchos 3M Serie 6000 y Filtros 3M Serie 2000 seleccionados y aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés). Para obtener la lista de los cartuchos y filtros aprobados, consulte la etiqueta de aprobación del NIOSH incluida con los tubos de respiración de línea de aire dual 3M. Para ensamblar los tubos de aire para línea de aire dual 3M con cartuchos y filtros, siga los siguientes pasos:

1. Retire las válvulas de inhalación de la pieza facial y almacénelas de manera que queden planas (Fig. 9).
2. Anexe los tubos de respiración 3M SA-1600 o SA-2600 a la pieza facial de acuerdo con los procedimientos señalados con anterioridad. El procedimiento es idéntico al de los modelos SA-1600 y SA-2500.
3. Seleccione los cartuchos y filtros que cumplan con sus requerimientos de protección respiratoria, y anexe las conexiones adecuadas tipo bayoneta de los tubos de respiración 3M SA-1600 o SA-2600 (Fig. 10).
4. Coloque la pieza facial de acuerdo con los procedimientos establecidos en la sección de ajuste.
5. Después de haber realizado la prueba de ajuste de manera adecuada, verifique el sello de presión positiva y negativa, según los procedimientos señalados en la sección Revisión del sello en las *Instrucciones*.

No entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

6. Conecte la línea de aire en las ubicaciones de línea de aire aprobadas por los programas de presión en el manual del operador de la línea de aire dual.

Uso de Combinación de tubos de respiración con línea de aire dual 3M sin Cartuchos y filtros

Para usar los tubos de respiración 3M SA-1600 y SA-2600 sin cartuchos o filtros, conecte la Tapa tipo bayoneta 3M™ 6880 sen cada montaje exterior tipo bayoneta en el tubo de respiración. Usado como respirador con suministro de aire de flujo continuo, Tipo C, el factor de protección asignado es 50 veces el PEL o TLV.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

NOTA: No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador. Para ajustar o mantener un buen sello entre la cara y el sello facial, debe mantener el cabello, las capuchas y otro equipo fuera del sello del respirador.

Colocación del respirador

1. Coloque el respirador sobre la boca y nariz, jale el arnés para la cabeza sobre la coronilla (Fig. 11).
2. Tome las bandas inferiores con ambas manos y colóquelas en la parte trasera del cuello y engánchelas juntas (Fig. 12).
3. Coloque la pieza facial abajo en el puente de la nariz para lograr una visibilidad óptima y el mejor ajuste posible.
4. Primero ajuste las bandas superiores, luego las bandas inferiores del cuello al jalar en los extremos (Fig. 13). ¡NO aprete mucho! (Puede causar una tensión de las bandas al jalar en el lado inferior de los broches.) Realice una revisión de sello de presión positiva y/o negativa. Se recomienda el método de presión positiva.

No entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión del sello

Siempre revise el sello del respirador en su cara antes de entrar al área contaminada.

Revisión de sello con presión positiva

1. Coloque la palma de la mano sobre la válvula de exhalación, cubra y evite con cuidado. Ha logrado un ajuste adecuado, si la pieza facial se abulta un poco y no se detectan fugas de aire entre la cara y la pieza facial (Fig. 14).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.
3. Repita los pasos anteriores hasta que logre un sello facial ajustado.

No entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

NOTA: Usar el soporte de filtro 3M 501 puede ayudar al usuario del respirador a realizar la revisión del sello con presión negativa.

Revisión de sello con presión negativa (con filtros serie 2000)

1. Coloque los pulgares en la parte central de los filtros, restringiendo el flujo de aire en el tubo de respiración de los filtros e inhale con suavidad. Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial (Fig. 16).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.
3. Repita los pasos anteriores hasta que logre un sello facial ajustado.

No entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión de sello con presión negativa (con Filtros Serie 7093/7093C)

1. Presione las cubiertas de los filtros con ambas manos hacia la pieza facial e inhale con suavidad. Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial (Fig. 17).
2. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.
3. Repita los pasos anteriores hasta que logre un sello facial ajustado.

No entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

Revisión de la presión negativa con línea de aire dual

1. Desconecte la manguera de línea de aire de la válvula para control de aire.
2. Inhale con suavidad con el tubo de respiración todavía conectado a la válvula para control de aire. Ha logrado un ajuste adecuado, si siente que la pieza facial se colapsa un poco y se pega a su cara sin ninguna fuga entre la cara y la pieza facial.
3. Para combinación de línea de aire dual con cartuchos y filtros anexos, realice una revisión de sello como se indica en las *Instrucciones* del cartucho o filtro correspondiente.
4. Si detecta una fuga de aire en el sello facial, vuelva a posicionar el respirador en la cara y/o vuelva a ajustar la tensión de las bandas elásticas para eliminar la fuga.

No entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.

NOTA: Antes de asignar algún respirador para su uso en un área contaminada, se debe realizar una prueba cualitativa o cuantitativa de ajuste de acuerdo con la norma de OSHA 1910.134 o la norma de CSA Z94.4.

PRUEBA DE AJUSTE

La efectividad de un respirador se reducirá si no se logra el ajuste correcto. Por lo tanto, debe realizar una prueba de ajuste cuantitativa o cualitativa antes de asignar el respirador.

NOTA: La prueba de ajuste es un requerimiento de OSHA, CSA y BMOL.

Prueba cuantitativa de ajuste

La prueba cuantitativa de ajuste (QNFT) puede realizarse con un Adaptador para prueba de ajuste 3M™ FT-10 o FT-30 puede realizarse con cualquiera de los filtros para partículas 3M 7093 y SA-2000.

Prueba cualitativa de ajuste

La prueba cualitativa de ajuste (QLFT) con el Equipo de prueba cualitativa de ajuste 3M™ FT-11 o FT-30 puede realizarse con cualquiera de los filtros para partículas 3M 7093 y SA-2000.

La prueba de ajuste se debe realizar con el cartucho, cámister, filtro o combinación más pesada que utilizará el usuario en su ambiente laboral. También se debe realizar la prueba de ajuste de los respiradores al usar todo el equipo de protección personal (PPE) que utilizará en el ambiente ocupacional que pueda afectar el ajuste del respirador (por ejemplo, capuchas, cascos, gafas de seguridad, protectores auditivos, etc.).

NOTA: Para mayores informes respecto a la prueba de ajuste consulte el sitio o contacte al Servicio Técnico de PSD de 3M en EUA al 1-800-243-4630 o contacte a 3M en su país. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646. En Brasil llame al 0800-0550705.

INSPECCIÓN, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Procedimiento de inspección

Revise la pieza facial 3M Serie 6000 antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Antes de cada uso debe remplazar cualquier parte dañada o defectosa. Se recomienda el siguiente procedimiento de inspección.

1. Revise que la pieza facial no tenga grietas, rasgaduras o polvo. Asegúrese que la pieza facial, en especial el área de sello, no esté distorsionada.
2. Revise que las válvulas de inhalación no estén distorsionadas, agrietadas o rasgadas.
3. Revise que las bandas para cabeza estén intactas y tengan buena elasticidad.
4. Revise que todas las partes plásticas estén agrietadas o se hayan afojado. Asegúrese que los empaques del filtro estén bien asentados y en buenas condiciones.
5. Quite la cubierta de la válvula de exhalación y revise que la válvula y el asiento de ésta no estén sucios, distorcionados, agrietados o rasgados. Remplace la cubierta para válvula de exhalación.

Limpieza y mantenimiento

Se recomienda limpiar el respirador después de cada uso.

⚠ ADVERTENCIA

No limpie con solventes. Limpiar el respirador con solventes puede degradar los componentes de éste y reducir su efectividad. Antes de cada uso, revise los componentes del respirador para asegurar las condiciones adecuadas de funcionamiento. No hacerlo puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.

1. Quite los cartuchos y/o filtros.
2. Con excepción de los filtros y cartuchos, limpie la pieza facial con Partes para limpieza 3M™ 504 (no debe ser el único método de limpieza) o al sumergir en solución de limpieza con agua tibia, sin que ésta exceda 49ºC (120ºF), y tallar con un cepillo suave hasta que quede limpia. Si es necesario, agregue detergente neutro. No use limpiadores que contengan lanolina u otro aceite.
3. Desinfecte la pieza facial por inmersión en una solución con amoniaco cuaternario o hipoclorouro de sodio (30 ml. [1 oz] de blanqueador doméstico en 7.5 L [2 galones] de agua) u otro desinfectante.
4. Lave en agua fresca y tibia, y deje secar al aire en una atmósfera no contaminada.
5. Debe almacenar el respirador en una bolsa de plástico.

INSTRUCCIONES PARA REEMPLAZO DE PARTES

Válvula de inhalación 3M™ 6893

Las válvulas de inhalación están ubicadas en los pozos de inhalación en el interior de los puertos de inhalación de la pieza facial. Antes del uso de cada respirador debe revisar estas válvulas y cambiarlas cada vez que sea necesario o si están dañadas.

1. Retire las válvulas existentes al levantarlas de los postes (Fig. 9).
2. Instale las válvulas nuevas en los postes. Asegúrese que la válvula esté bien colocada debajo de las tres orejetas en los postes, quede plana y que gire en el poste.

Válvula de exhalación 3M™ 6889

1. Retire la cubierta de la válvula de la pieza facial (Fig. 19).
2. Tome la válvula y jale el vástago del asiento de la válvula (Fig. 17).
3. Revise el ASIENTO DE LA VÁLVULA para verificar que está limpia y en buenas condiciones.
4. Coloque la nueva válvula sobre el puerto de exhalación y empuje o presione el vástago de la válvula en el orificio central. Asegúrese que la válvula esté bien asentada y que gire libremente en el montaje.
5. Remplace el ensamble de cubierta de la válvula.

NOTA: Realice una revisión de presión negativa para asegurarse que la válvula de exhalación funcione de manera correcta.

Reemplazo de empaque de inhalación 3M™ 6895

El empaque de inhalación está diseñado para quedar bien asentado para sellar la interfaz entre los puertos de inhalación con conexión tipo bayoneta en la pieza facial y filtros/cartuchos, líneas de aire dual o adaptador de microfono 3M 201 instalado en las piezas faciales. Debe revisar los empaques con cada cambio de filtro/cartucho y reemplazarlos cada que se dañen o que dude de la integridad del sello.

1. Retire los empaques de los accesorios tipo bayoneta del puerto de inhalación de la pieza facial (Fig. 18).
2. Instale los empaques nuevos en los accesorios tipo bayoneta del puerto de inhalación de la pieza facial. Asegúrese que los empaques estén en la posición correcta debajo de las tres orejetas tipo bayoneta.

Ensamble de barrera 3M™ 6885

1. Para retirar, desenganche las patas superiores del ensamble de la cubierta de la válvula de los botones de la pieza facial.
2. Agarrando a jale el ensamble de cubierta de la válvula del puerto de exhalación de la pieza facial (Fig. 19).
3. Para instalar coloque la cubierta de válvula de ensamble de banda nueva en la posición correcta sobre el puerto de exhalación de la pieza facial y abríchotelo en su lugar al presionarlo con firmeza.
4. Enganche los orificios en las patas superiores del ensamble de cubierta de válvula con los botones de la pieza facial.

NOTA para cumplimiento en Brasil:

1. No use el producto en atmósferas deficientes o demasiado de oxíge